SPHINX®

MANUALE DEL PROPRIETARIO

SDP	compact

Leggere le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale prima di usare quest'arma.

Questo manuale di istruzioni dovrebbe restare sempre con quest'arma ed essere trasferito quando viene venduta, o se l'arma viene prestata o data ad un'altra persona.

INDICE

Indice 1
Istruzioni di sicurezza per l'uso di Armi da fuoco 2
1. Regole di sicurezza per Armi da fuoco 2
2. Regole di sicurezza per l'uso delle pistole 2
Contenuto della confezione 3
Specifiche tecniche 3
Dimensioni del Prodotto 4
Note introduttive 4
Componenti di Funzionamento principali 5
Componenti del Caricatore 6
Componenti del Montaggio 7
Uso e funzionamento 9
1. Munizioni 9
2. Caricare il Caricatore 9
3. Usare il Riempi caricatore 10
4. Caricare la Pistola 11
5. Indicatore di Colpo in Camera 12
6. Disarmare il cane 13
7. Sparare 13
8. Ricaricare 14
9. Scaricare 15
10. Smontaggio della Pistola 17
11. Montaggio della Pistola 19
12. Smontaggio del Caricatore 20
13. Montaggio del Caricatore 20
14. Cambiare l'Impugnatura 21
Manutenzione 22
Chiusura a chiave e custodia 24
Controllo delle funzioni 25
Inconvenienti, cause e rimedi 26

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

REGOLE DI SICUREZZA PER LE ARMI DA FUOCO

- Maneggiare sempre la vostra arma come se fosse carica.
- Non puntare mai un'arma verso qualcosa che non sei disposto a distruggere.
- Tenere il dito lontano dal grilletto fino a quando sei pronto a sparare.
- Sii perfettamente consapevole di cosa c'è davanti e dietro al tuo obiettivo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DI PISTOLE

Si prega di seguire tutte le istruzioni per un uso e funzionamento corretto. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare gravi incidenti tra cui la perdita di vita o di un arto.

NON maneggiare la pistola se siete sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.

Prima di utilizzare o pulire la pistola, vi preghiamo di assicurarvi che:

- Il caricatore sia stato rimosso.
- La pistola sia scarica (la canna è vuota).
- La canna non contenga sostanze o oggetti estranei

1. Quando passate o prendete la pistola da qualcuno, il carrello deve essere aperto e la canna vuota.

2. Non applicare forza eccessiva nel maneggiare, smontare, pulire, o rimontare la pistola.

3. Smontate la pistola soltanto fino al punto descritto in queste istruzioni.

4. Indossate SEMPRE protezioni oculari ed alle orecchie adeguate quando sparate.

5. Utilizzate soltanto munizioni nuove ed originali di fabbrica.

6. Quando sparate, tenete la mano lontano dal carrello e dal muso della canna per evitare di causare lesioni.

7.Questo manuale deve accompagnare sempre la pistola.

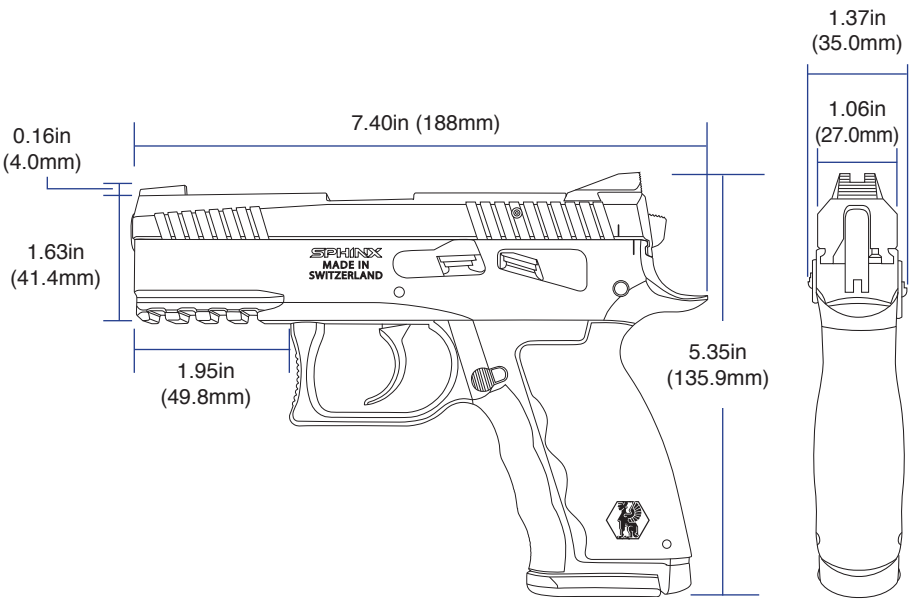
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- [1] SDP Kompact 9mm
- [2] Caricatori
- [3] Impugnature (Misura media installata)
- [1] RiempiCaricatore
- [1] Manuale del proprietario
- [1] Kit per la pulizia
- [1] Valigetta per pistola Sphinx
- [1] Attrezzo per togliere l'Impugnatura

TECHNISCHE ANGABEN

Calibro		9 x 19mm
Lunghezza totale		7,4in / 188,49mm
Altezza totale		5,35in / 135,9mm
Larghezza totale		1,37in / 35,0mm
Peso (senza caricatore)		27,5oz / 780gr.
Lunghezza della canna		3,7in / 95mm
Raggio del mirino		5,7in / 148mm
Mirino	Fronte	Ferro
	Retro	Ferro
Azione		DA/SA con leva di disarmo ambidestra o sicura manuale
Carrello	Materiale	Acciaio
	Rifinitura	Nero con rivestimento in AlTiN (Titanio, Alluminio, Nitride)
Materiale telaio	Superiore	Alluminio in grado da competizione
	Inferiore	Polimero
Inserti impugnatura		Polimero, inclusi gli incavi per le dita
Larghezza dell'impugnatura		Piccola: 1,19in / 30,35mm
		Media: 1,29in / 32,82mm
		Grande: 1,40in / 35,51mm
Ritegno del caricatore		Sinistra / destra - reversibile
Capacità del caricatore		15 colpi (opzione 10 colpi per gli stati in cui è necessario)
Colore		Nero

DIMENSIONI DEL PRODOTTO



NOTE PRELIMINARI

1. Il funzionamento senza problemi e la lunga durata della pistola possono venire assicurati soltanto dal corretto uso, funzionamento, manutenzione e dal rispetto di queste istruzioni.

2. Le informazioni indicate con “destra”, “sinistra”, “davanti” e “ dietro” si riferiscono alla posizione della pistola in direzione del fuoco.

3. Le descrizioni delle parti della pistola e delle funzioni sono generalmente indicati una volta soltanto. Pertanto, viene fatto riferimento alle relative sezioni contenute in questo manuale.

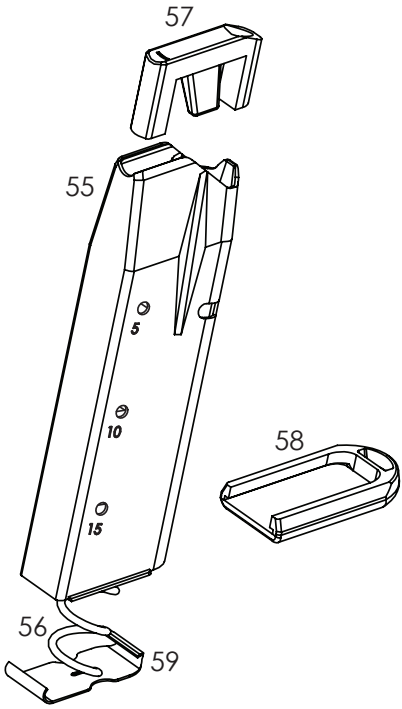
4. In generale, il montaggio della pistola viene fatto in sequenza contraria allo smontaggio.

5. Utilizzare esclusivamente ricambi originali SPHINX. L’uso di ricambi diversi rende nulla la garanzia.Quando ordinate un pezzo di ricambio, vi preghiamo di fornice il numero del prodotto e la descrizione del ricambio.

PRINCIPALI COMPONENTI DI FUNZIONAMENTO

1: Carrello
2: Fermo della leva di scatto
3: Cane
4: Leva di disarmo
5: Magazinhalteknopf
6: Ritegno del caricatore
7: Mirino
8: Canna
9: Mirino anteriore
10: Guardamano del grilletto
11: Impugnatura intercambiabile
12: Caricatore
13: Rotaia accessoria 1913Picatinny

COMPONENTI PER MONTAGGIO DEL CARICATORE



55: Corpo del caricatore

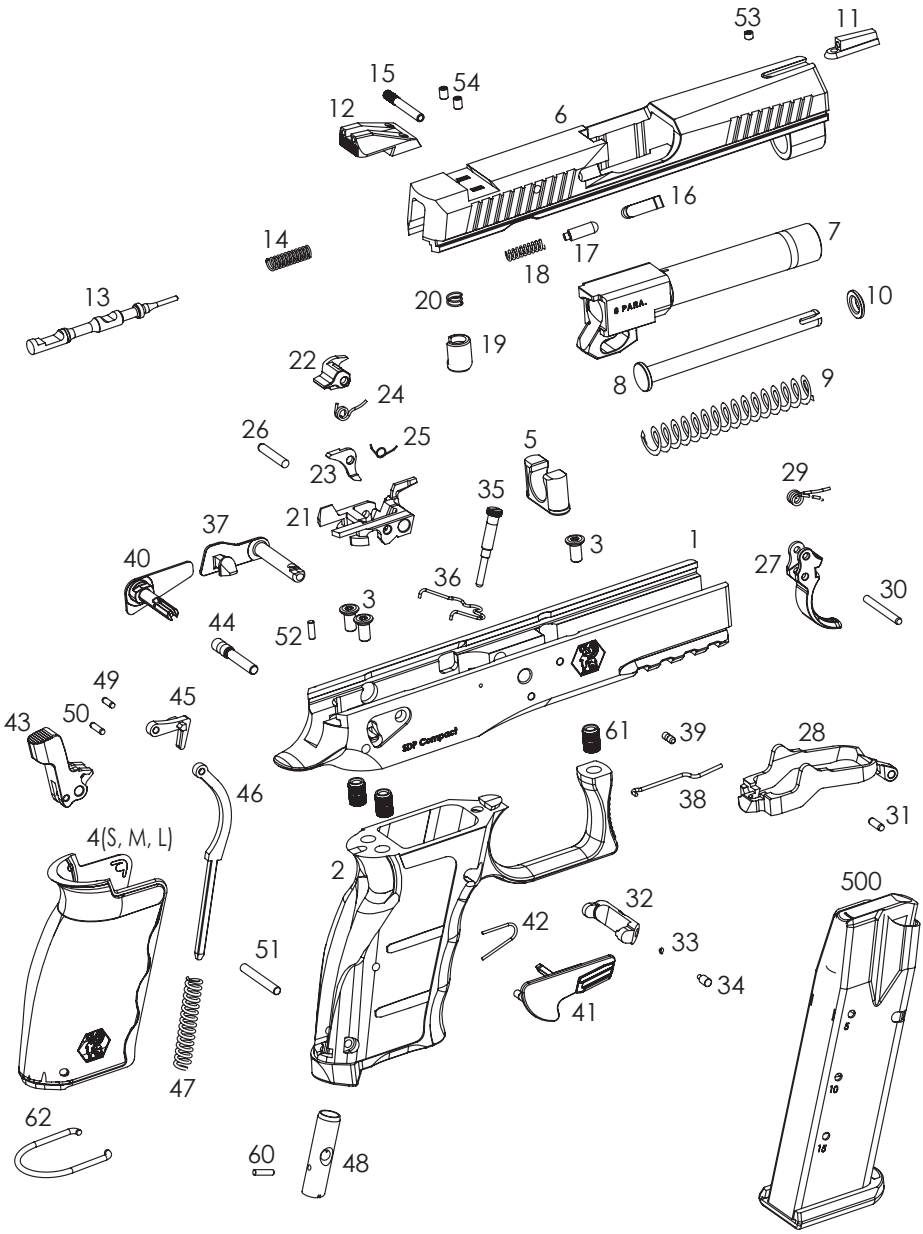
56: Molla del caricatore

57: Elevatore del caricatore

58: Base del caricatore

59: Inserto del caricatore

COMPONENTI PER MONTAGGIO



COMPONENTI PER MONTAGGIO

1: Telaio superiore
2: Telaio inferiore
3: Vite del telaio
4S: Impugnatura (piccola)
4M: Impugnatura (media)
4L: Impugnatura (grande)
5: Ammortizzatore
6: Carrello
7: Canna
8: Guidamolla
9: Molla di recupero
10: Fermo molla direcupero
11: Mirino anteriore
12: Mirino posteriore
13: Percussore
14: Molla del percussore
15: Perno posizione di fuoco
16: Estrattore
17: Pistoncino dell'estrattore
18: Molla dell'estrattore
19: Sicura del percussore
20: Molla sicura delpercussore
21: Espulsore
22: Gruppo di scatto
23: Attivatore sicura percussore
24: Molla gruppo di scatto
25: Molla attivatore della sicura
26: Perno del gruppo di scatto
27: Grilletto
28: Leva del grilletto
29: Molla del grilletto
30: Perno del grilletto
31: Perno dell'asta del grilletto
32: Ritegno del caricatore
33: Molla del ritegno del caricatore
34: Pistoncino del ritegno del caricatore
35: Vite del ritegno del caricatore
36: Molla della barra del grilletto
37: Fermo della leva di scatto
38: Molla del fermo della leva di scatto
39: Spillo della molla della leva di scatto
40: Leva disarmo(sinistra)
41: Leva disarmo(destra)
42: Molla Leva disarmo
43: Cane
44: Spillo del cane
45: Sezionatore
46: Portamolla del cane
47: Molla del cane
48: Perno
49: Perno del sezionatore
50: Perno del cane
51: Spillo dell'impugnatura
52: Fermo del perno del cane
53: Vite del mirino anteriore
54: Vite del mirino posteriore
60: Perno di rotazione
61: Inserto telaio inferiore
62: Attrezzo per togliere l'impugnatura
500 Caricatore

USO E FUNZIONAMENTO

Munizioni

Nella vostra pistola Sphinx utilizzate soltanto munizioni nuove e prodotte dalla fabbrica, che siano del calibro corretto e approvate dalla SAAMI(USA) e/o dalla C.I.P. (Europa).

Assicuratevi che le munizioni siano prive di difetti, sporco, detriti, lubrificanti, o qualsiasi altra cosa che potrebbe provocarne il malfunzionamento.

WARNING

NONutilizzare munizioni ricaricate. L'uso di munizioni ricaricate ANNULLERÀ la vostra garanzia e potrebbe causare gravi danni fisici e gravi danni alla vostra pistola.

Riempire il Caricatore

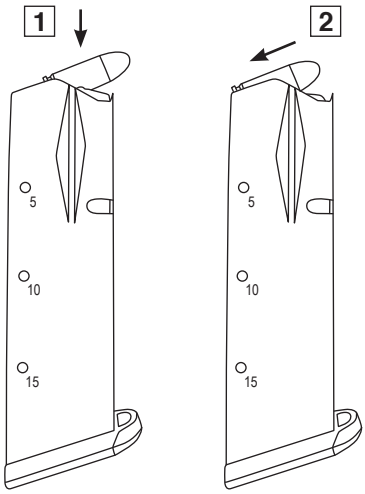
WARNING

Assicuratevi di usare munizioni di calibro corretto ed il caricatore originale Sphinx per la vostra pistola. Il mancato utilizzo di munizioni corrette e del caricatore originale può provare il malfunzionamento e potrebbe causare ferite gravi e/o la morte.

1 Con la pallottola verso la parte anteriore del caricatore, inserire l'orlo della cartuccia dentro l'elevatore.

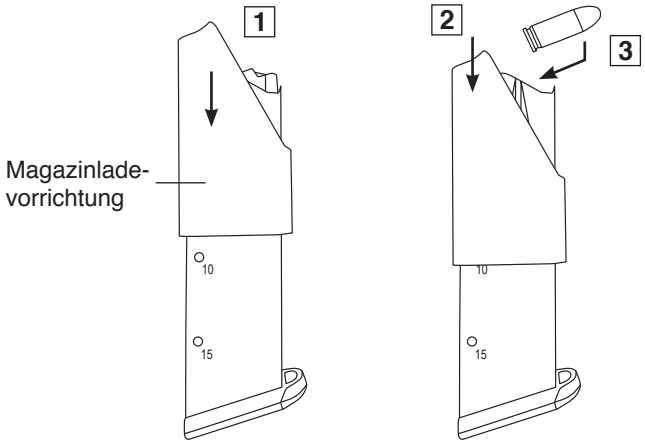
2. Spingere il colpo indietro nel caricatore, sotto le labbra del caricatore.

3. Ripetere fino a che il caricatore è pieno.



Utilizzo del Riempi Caricatore

1. Posizionare il riempi caricatore sopra al caricatore.
2. Spingere in giù sul riempi caricatore per spingere la molla del caricatore.
3. Mantenendo la pressione sul riempi caricatore, mettere il colpo nel caricatore e rilasciare il riempi caricatore.
4. Ripetere i passi da1-3finché il caricatore è pieno.

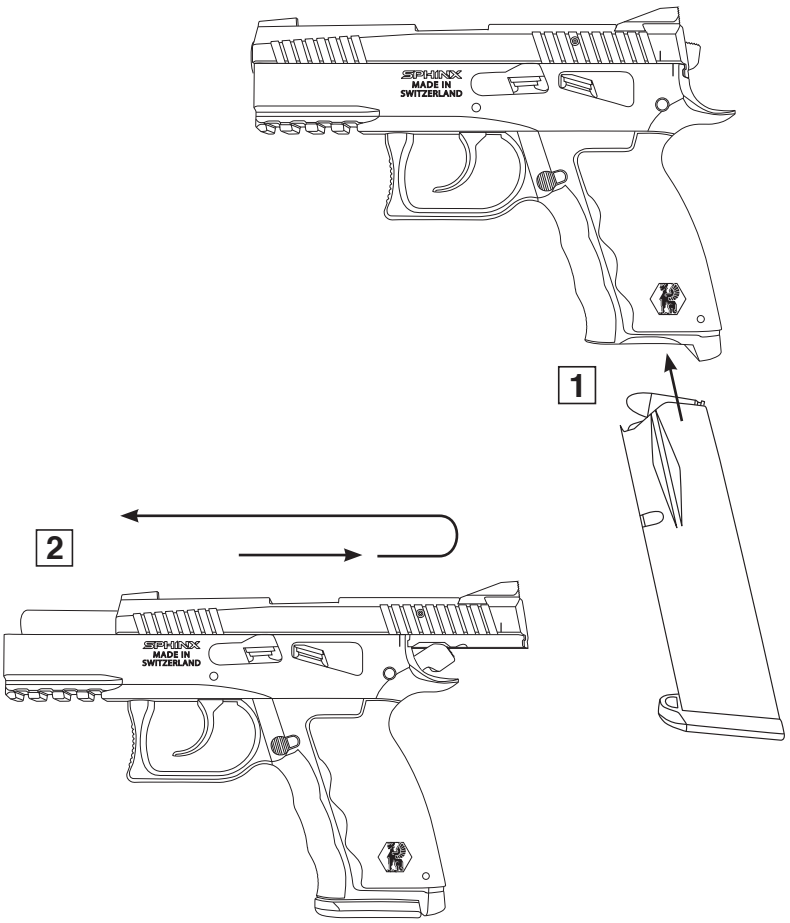


USO E FUNZIONAMENTO

Caricare la Pistola

WARNING Puntare SEMPRE la pistola in una direzione sicura.

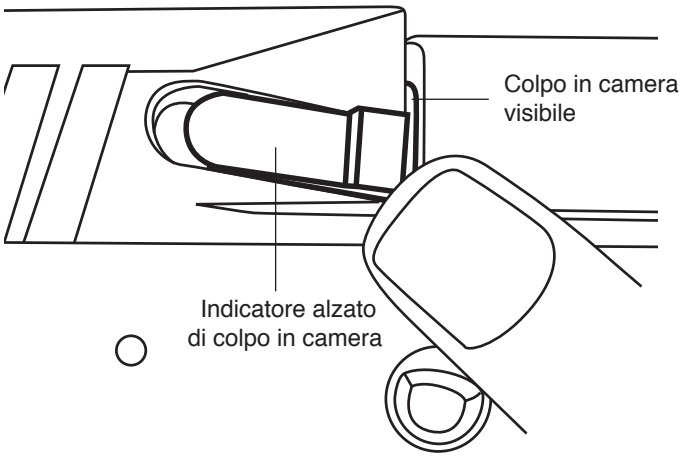
1. Inserire una caricatore pieno, assicurandosi che sia assolutamente fissato al suo posto.
2. Tirare indietro il carrello fino alla posizione più lontana e lasciarlo, permettendo alla forza della molla di recupero di spingere in avanti il carrello. Questo farà entrare un colpo in canna.



Indicatore di colpo in camera

L'indicatore di colpo in camera è un riferimento tattile e visivo per l'utente che indica se la pistola è carica oppure no.

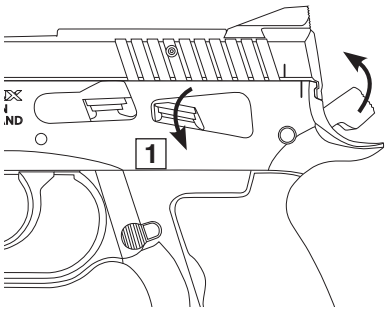
- Quando un colpo viene inserito in camera, l'indicatore di camera carica si solleva e si sente al tatto.
- Se c'è un colpo in camera, il bordo del proiettile sarà visibile dal lato destro della pistola tra il carrello ed la culatta.



USO E FUNZIONAMENTO

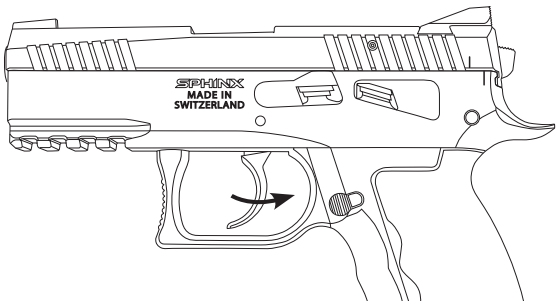
Disarmo del cane

1. Per disarmare la pistola e tornare alla modalità Doppia-Azione dalla Singola-Azione, premere la leva di disarmo del cane.



Sparare

1. Allineare i mirini anteriore e posteriore all'obiettivo designato.
2. Mettere il dito sul grilletto.
3. Premere il grilletto per sparare.
4. Ripetere fino a che il caricatore è vuoto.



USO E FUNZIONAMENTO

Ricaricare

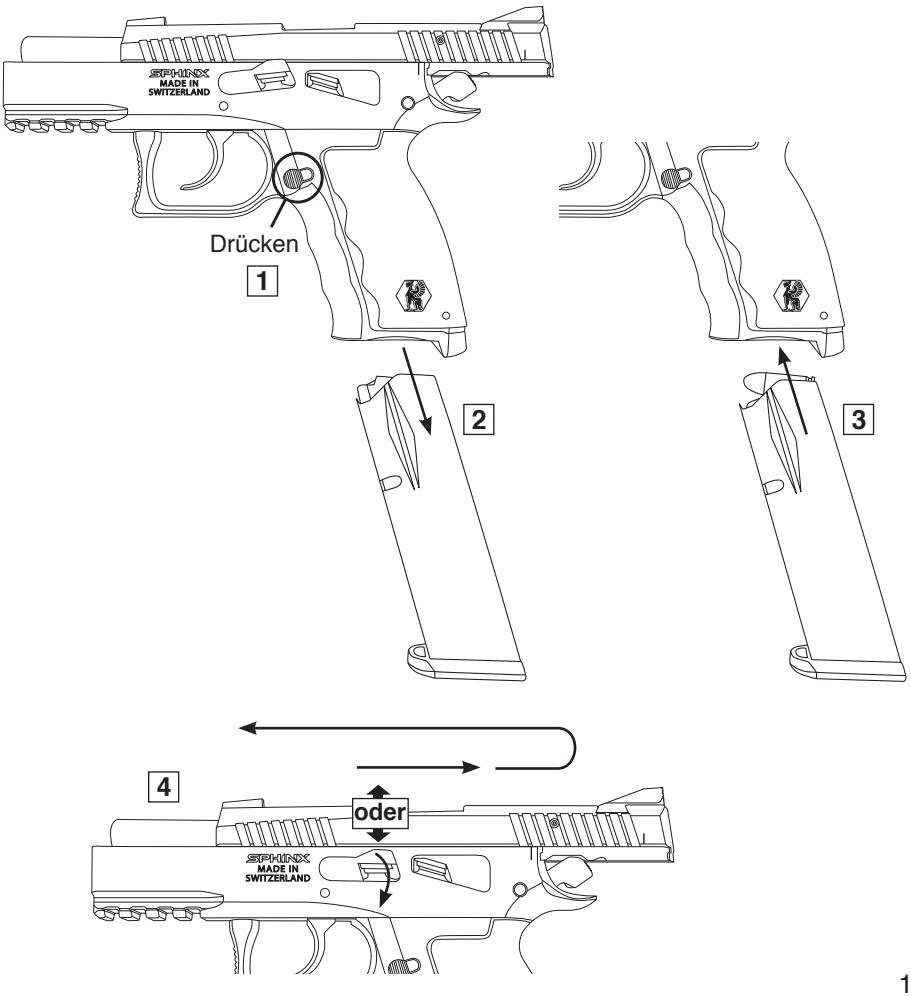
NOTA: Il fermo della leva di scatto blocca il carrello nella posizione indietro dopo che tutti I colpi sono stati sparati.

1. Per caricare la pistola, espellere il caricatore premendo sul ferma caricatore.

2. Togliere il caricatore.

3. Inserire un caricatore pieno, assicurandosi che sia fissato al suo posto.

4. Per caricare un colpo, premere il chiavistello di bloccaggio o tirare il carrello il più possibile indietro e rilasciarlo.



USO E FUNZIONAMENTO

Scaricare

WARNING

Presumere SEMPRE che la pistola sia carica.

Puntare SEMPRE la pistola in una direzione sicura.

1. Premere il ritegno del caricatore.

2. Togliere il caricatore dalla pistola.

3. Tirare il carrello nella posizione indietro e contemporaneamente spingere il fermo della leva di scatto verso l'altro per tenere il carrello in posizione aperta e bloccata.

USO E FUNZIONAMENTO

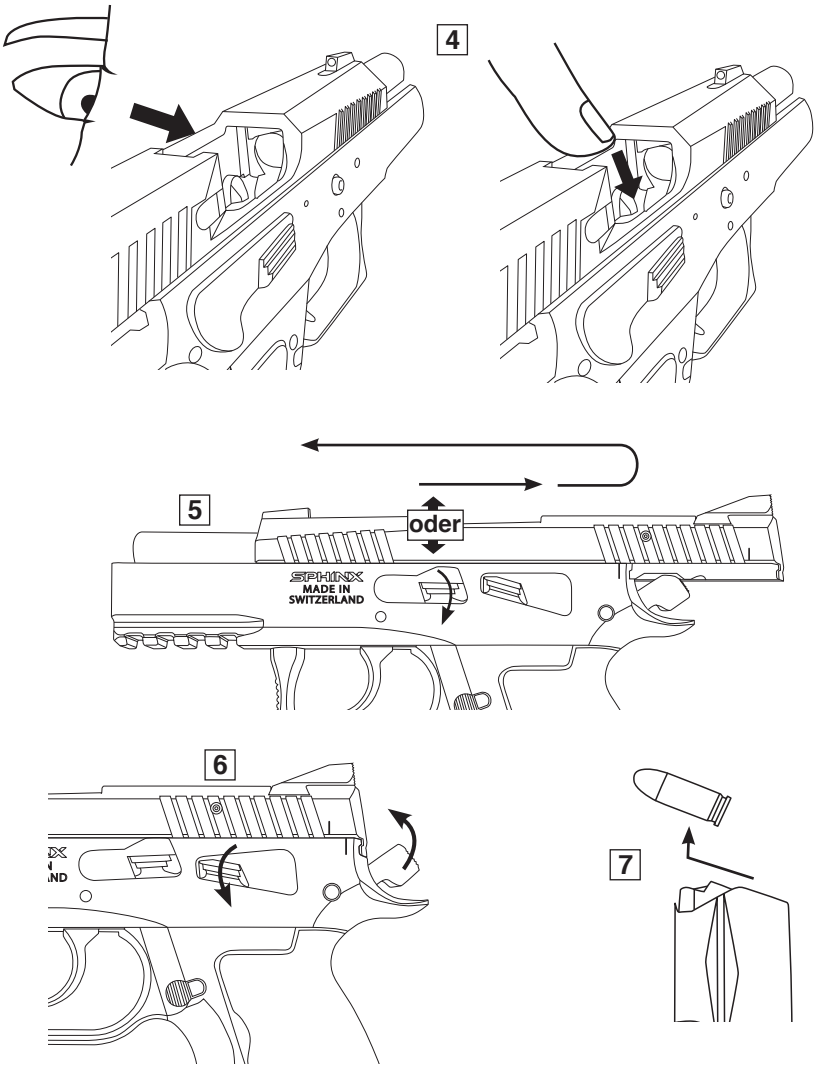
Scaricare

4. Controllare la pistola visivamente e manualmente per verificare che la pistola sia completamente scarica e che non ci siano munizioni.

5. Spingere verso il basso il chiavistello di bloccaggio o tirare il carrello fino alla posizione più lontana verso il retro e rilasciarlo.

6. Spingere in giù il chiavistello di bloccaggio per riportare la pistola in modalità Doppia-Azione.

7. Togliere tutte lemunizioni dal caricatore.



Smontaggio della pistola

WARNING

Prima di smontare la pistola, assicurarsi che il caricatore sia stato tolto e sia vuoto e che anche la camera sia vuota.
La pistola si smonta senza usare attrezzi. Si consiglia di evitare l'uso di forza eccessiva di qualsiasi tipo.

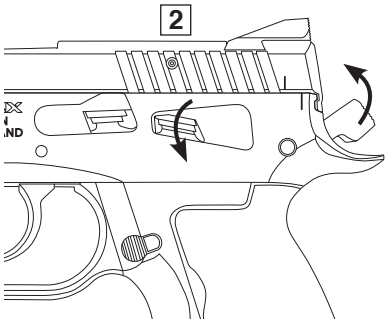
NOTA: La pistola non può essere smontata oltre quanto descritto nei passi indicati di seguito.

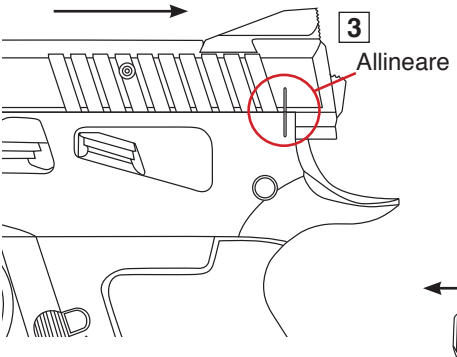
1. Scaricare la pistola.(vedi il procedimento per Scaricare l'arma a pagine 15 e 16)

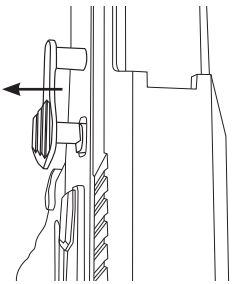
2. Usare la leva di disarmo del cane per ripristinare il cane. Se si salta questo passo, la pistola potrebbe bloccarsi durante lo smontaggio.

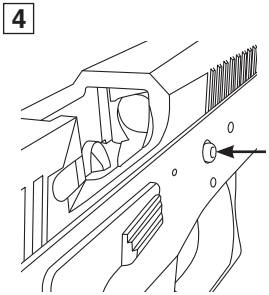
3. Allineare le linee di smontaggio sul carrello ed il telaio.

4. Mantenendo allineate le linee di smontaggio, spingere dentro il fermo della leva di scatto dalla parte destra del telaio superiore e togliere il fermo della leva di scatto attraverso la parte sinistra.









USO E FUNZIONAMENTO

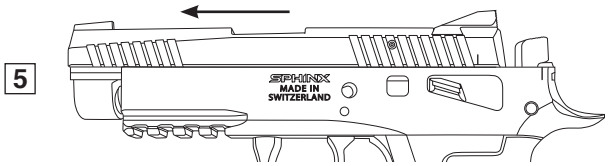
Smontaggio della pistola

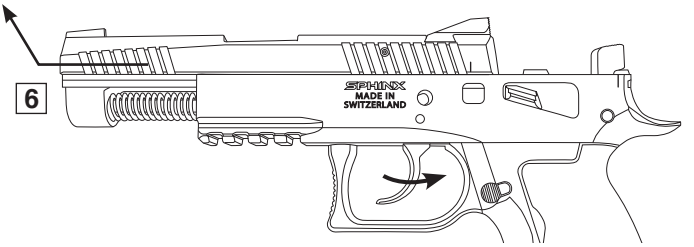
5. Spingere il carrello in avanti, via dal telaio, fintanto che il carrello si ferma.

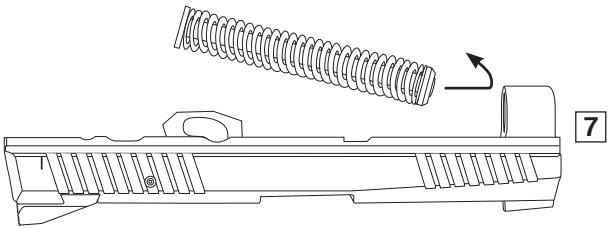
6. Poi premere leggermente il grilletto tirando contemporaneamente in avanti il carrello finché il carrello si stacca completamente dal telaio

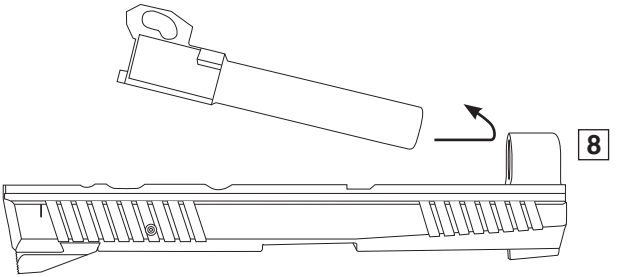
7. Spingere il guidamolla e la molla e toglierli dal carrello.

8. Sollevare la canna dal carrello.









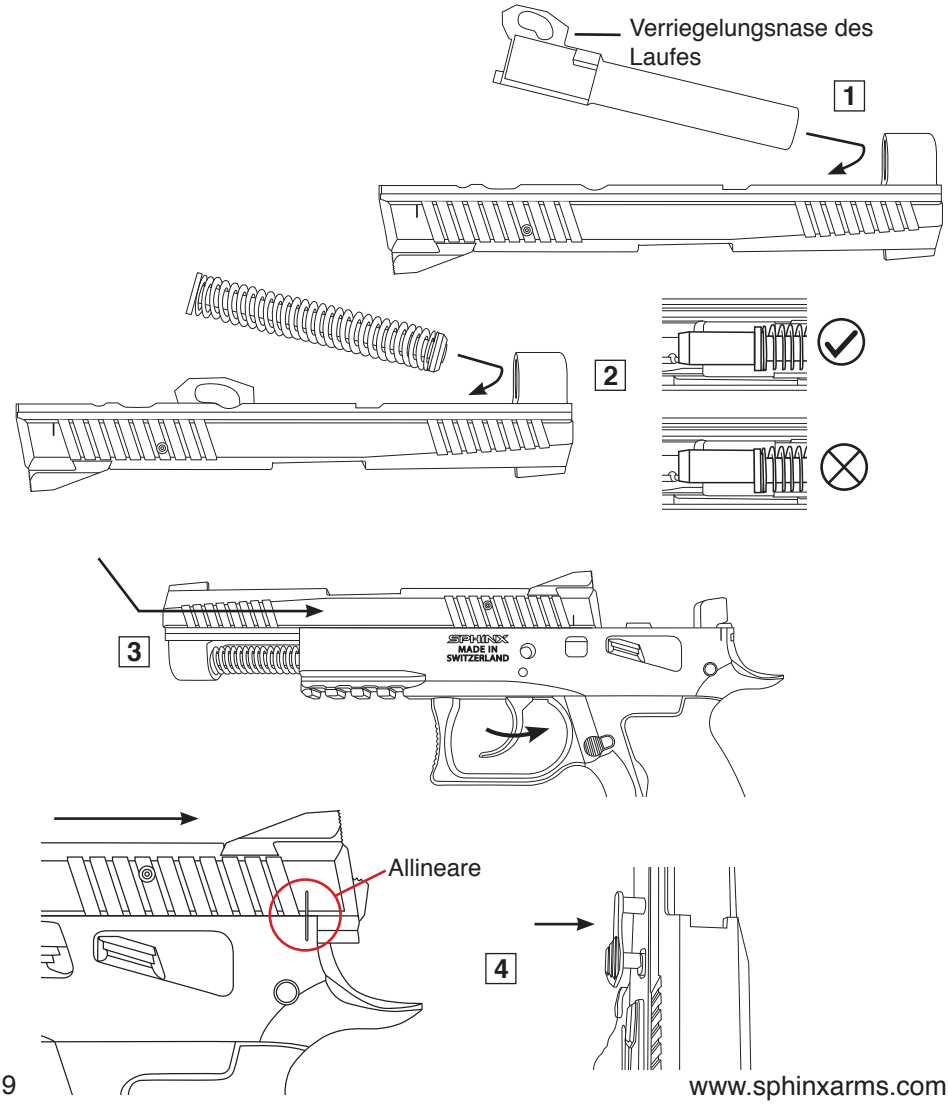
Zusammenbau

1. Inserire la canna nel carrello.

2. Spingere il guidamolla al suo posto ed assicurarsi che il guidamolla sia opportunamente centrato contro l'aletta del blocco di chiusura della canna.

3. Mettere il carrello sul telaio e farlo scivolare in fondo nella sua posizione.

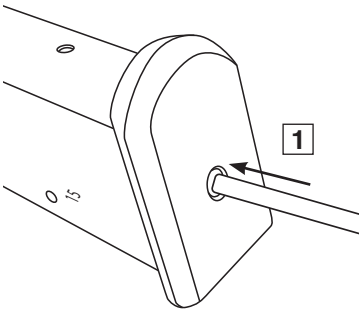
4. Riallineare le linee di smontaggio sul carrello e sul telaio, ed inserire il chiavistello di bloccaggio dal lato sinistro del telaio fintanto che si aggancia in modo sicuro.

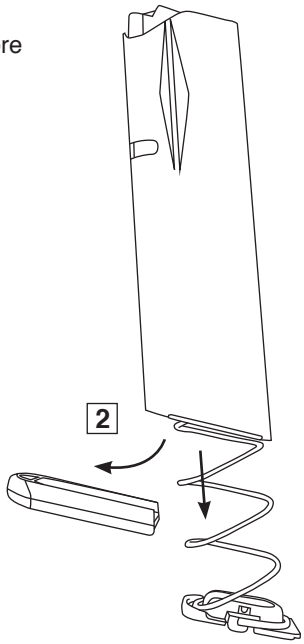


Auseinandernehmen des Magazins

1. Usando un punteruolo o un attrezzo simile, spingere l'inserto del caricatore e spingere la base del caricatore in avanti.

2. Togliere l'inserto del caricatore e farlo scattare attentamente guidandolo fuori con le dita.

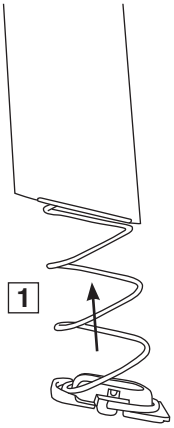


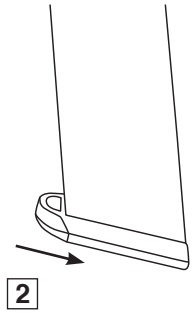


Montaggio del caricatore

1. Spingere l'elevatore, la molla del caricatore ed l'inserto del caricatore dentro il corpo del caricatore.

2. Spingendo l'inserto del caricatore dentro il corpo del caricatore, far scivolare la base del caricatore sul caricatore finché si inserisce al suo posto.





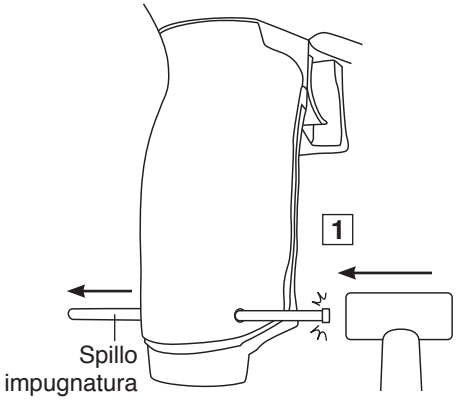
Cambiare l'Impugnatura

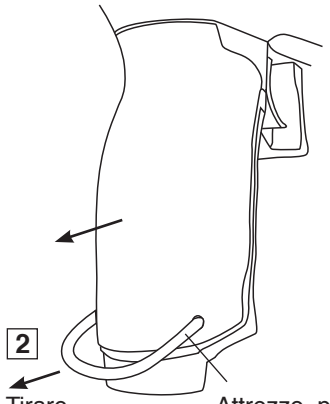
1. Usando punteruolo e mazzetta, rimuovere il perno dell'impugnatura.

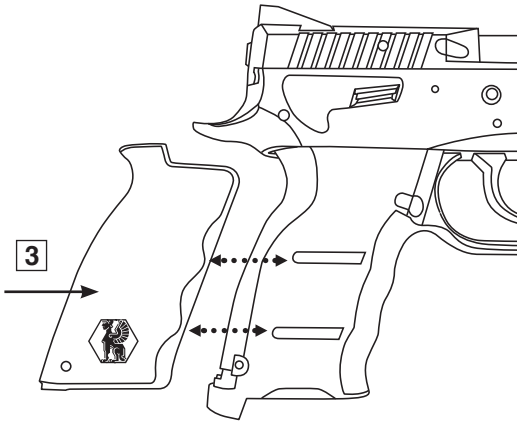
2. Usare l'attrezzo per togliere l'impugnatura per afferrare e staccare l'impugnatura dal telaio inferiore.

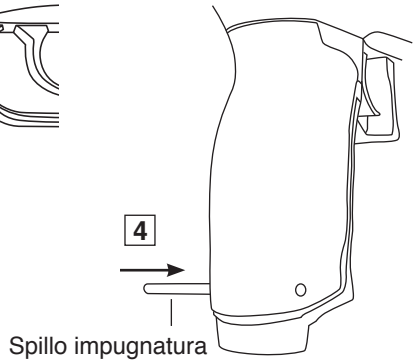
3. Sostituire l'impugnatura con la misura che preferite assicurandosi che le scanalature dell'impugnatura combacino con le guide del telaio inferiore.

4. Risistemare il perno dell'impugnatura usando punteruolo e mazzetta.









MANUTENZIONE

NOTA: Effettuare la manutenzione dopo ogni sessione in cui la pistola spara.

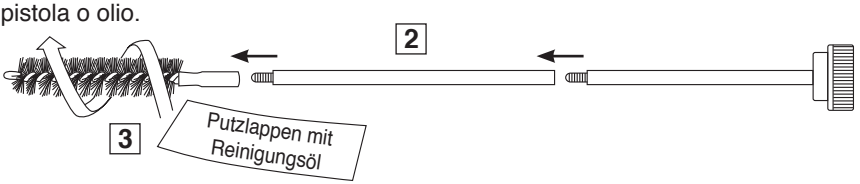
1. Smontare completamente la pistola come indicato in “Smontaggio della Pistola” a pagina 17&18.

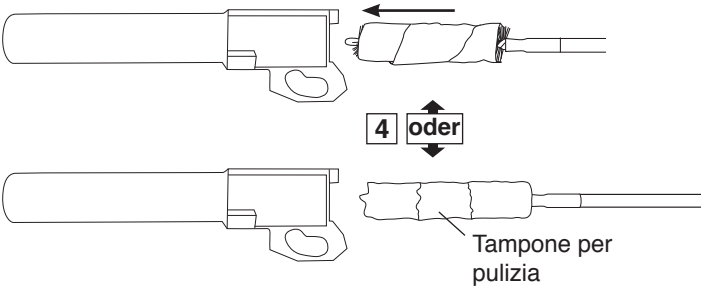
2. Montare lo spazzolino fornito.

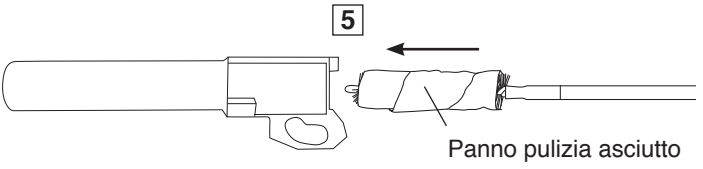
3. Applicare una soluzione/olio per la pulizia delle pistole ad una pezza per la pulizia ed avvolgerla intorno allo spazzolino per la pulizia.

4. Inserire lo spazzolino per la pulizia della canna nella canna attraverso la camera e spingere lo spazzolino attraverso. Ripetere fino a che vengono eliminati il carbonio ed i residui. Il tampone per la pulizia fornito può essere usato anche per pulire la pistola.

5. Usare un panno per la pulizia asciutto con lo spazzolino per pulire la canna o il tampone per la pulizia per togliere eventuali residui di soluzione per la pulizia della pistola o olio.







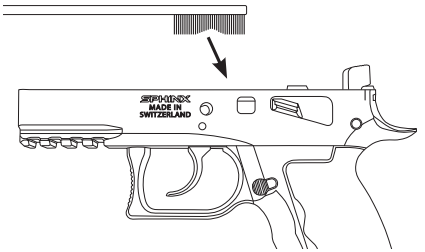
MANUTENZIONE

6. Togliere eventuali accumuli di carbonio ed altri residui da telaio, canna, carrello, guide del carrello, guidamolla, molla di recupero, etc. con uno spazzolino per la pulizia.

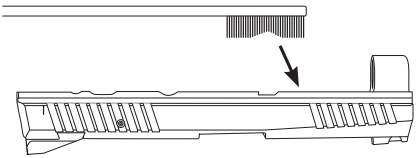
7. Pulire le superfici esterne con un panno.

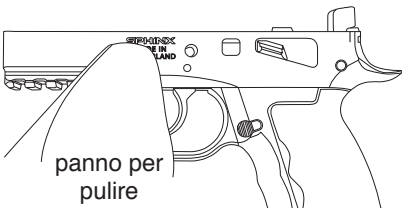
8. Lubrificare leggermente le superfici interne ed esterne della canna, del carrello, del telaio, e soprattutto le guide del carrello.

9. Togliere eventuale lubrificante in eccesso.

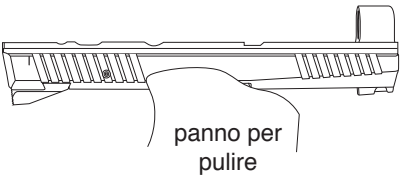


6





7



CHIUSURA A CHIAVE E CUSTODIA

Quando l'arma non viene usata, si consiglia di installare un lucchetto per pistola prima di riporla. Se questa procedura non viene seguita, si potrebbe verificare un abuso e l'utilizzo dell'arma da parte di persone non autorizzate.

1. Scaricate la pistola.(vedi Procedimento per Scaricare l'arma a pagina15 e 16)

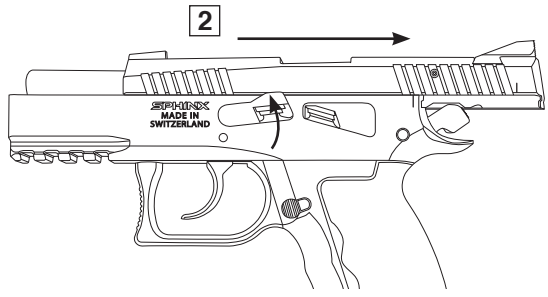
2. Bloccare il carrello da dietro tirando indietro il carrello e spingendo contemporaneamente in su la leva di scatto per tenere il carrello in posizione aperta e bloccata.

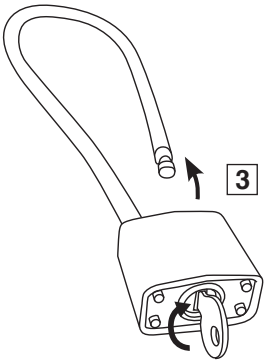
3. Usando la chiave in dotazione, aprire il lucchetto della pistola e lasciare andare un'estremità del cavo dal meccanismo di chiusura.

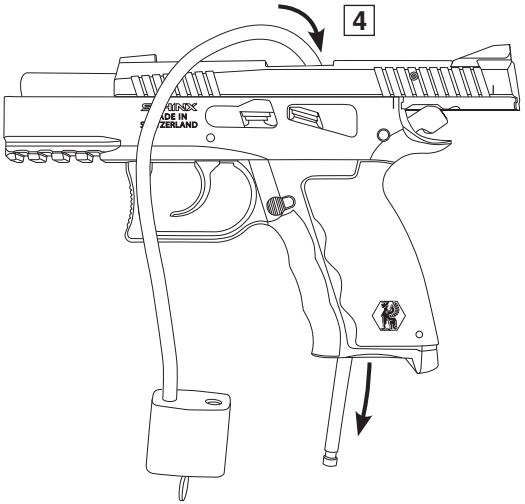
4. Far passare il cavo attraverso il portello di espulsione e giù per l'incavo del caricatore.

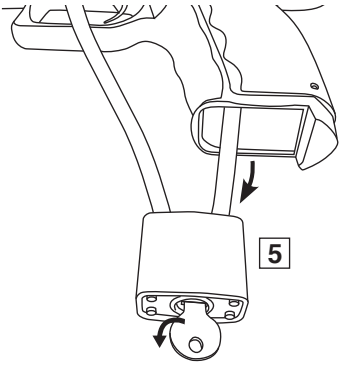
5. Inserire il cavo nel meccanismo di chiusura e chiudere a chiave il cavo al suo posto.

6. Tirare il cavo per assicurarsi che sia bloccato e posizionato in modo sicuro.









CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO

Effettuare il controllo del funzionamento dopo lo smontaggio/rimontaggio, riparazioni, e la pulizia, per assicurarsi del corretto funzionamento.

1. Assicurarsi che la pistola sia scarica.

2. Tirare il carrello nella posizione più indietro possibile e rilasciarlo, permettendo alla forza della molla di recupero di spingere il carrello in avanti. Ripetere assicurandosi che il carrello torni completamente in avanti.

3. Premere il grilletto per assicurarsi che il cane scenda dopo aver premuto fino in fondo il grilletto.

4. Inserire un caricatore vuoto.

5. Tirare il carrello nella posizione più indietro possibile e rilasciarlo. Il carrello dovrebbe restare bloccato in posizione aperta dal chiavistello di bloccaggio del carrello.

6. Premere verso il bassoil chiavistello di bloccaggio del carrello per rilasciare il carrello.

7. Espellere il caricatore.

8. Controllare la placca alla base del caricatore per verificare che sia fissata.

9. Assicurarsi che l'elevatore e la molla del caricatore riescano a comprimersi e decomprimersi completamente.

10. Inserire e togliere il caricatore per verificare l'inserimento e l'estrazione senza problemi.

11. Ispezionare l'esterno della pistola e del caricatore ed osservare se ci sono danni, parti allentate,ecc.

INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI

In caso di qualsiasi malfunzionamento, la pistola dovrebbe essere immediatamente posta in modalità di sicura e maneggiata come se fossa carica fino a che viene determinato l'effettivo problema.

Quando si cerca di risolvere qualche malfunzionamento, seguire le procedure di sicurezza descritte in questo manuale.

Guasti e difetti	Causa	Soluzione
La cartuccia non è esplosa (cilecca).	• Cartuccia difettosa. • Percussore e/o molla del cane danneggiati	• Tenere la pistola puntata verso il basso in una direzione sicura per 30 secondi, poi togliere e gettare in modo sicuro il colpo. • Usare un'altracartuccia. • Controllare il percussore ed la molla del cane.
La pistola non completa il ciclo dopo aver sparato.	• Cartuccia difettosa. • Detriti nella camera e/o nelle guide.	• Usare un'altra cartuccia. • Pulire la camera e le guide.
Il bossolo non viene espulso.	• Cartuccia difettosa. • Detriti nell'estrattore. • Componenti dell'estrattore e/o dell' espulsore danneggiati.	• Usare un'altra cartuccia. • Pulire l'estrattore. • Controllare i componenti dell'estrattore e dell'espulsore.
La cartuccia non viene inserita in camera.	• Calibro sbagliato. • Cartuccia difettosa. • Detriti nella camera. • Molla di recupero danneggiata.	• Usare il calibro corretto. • Usare un'altra cartuccia. • Pulire la camera. • Controllare la molla di recupero.
La cartuccia non viene introdotta.	• Calibro sbagliato. • Caricatore sbagliato. • Cartuccia difettosa. • Detriti nei componenti del caricatore. • Componenti del caricatore danneggiati.	• Usare il calibro corretto. • Usare il caricature corretto. • Usare un'altra cartuccia. • Pulire i componenti del caricatore. • Controllare i componenti del caricatore.
Il carrello non rimane aperto dopo aver sparato l'ultimo colpo.	• Cartuccia difettosa. • Detriti nei componenti del caricatore. • Componenti del caricatore danneggiati. • Chiavistello di bloccaggio del carrello o molla del chiavistello danneggiati.	• Usare un'altra cartuccia. • Pulire i componenti del caricatore. • Controllare i componenti del caricatore. • Controllare il chiavistello di bloccaggio e la molla del chiavistello.
Spostamento laterale del punto di impatto.	• Cartuccia difettosa. • La vite/i del mirino posteriore non sono fissate. • Mancano viti del mirino posteriore.	• Usare un'altra cartuccia. • Avvitare la vite/i del mirino. • Contattare il servizio clienti.
Spostamento verticale del punto di impatto.	• Cartuccia difettosa. • La vite/i del mirino anteriore e/o posteriore non sono fissate. • Mancano viti del mirino anteriore e/o posteriore. • Mirino anteriore danneggiato.	• Usare un'altra cartuccia. • Avvitare la vite/i del mirino • Contattare il servizio clienti. • Controllare il mirino anteriore.

SPHINX SYSTEM, LTD © Diritti riservati 2013. Soggetto a cambiamenti.

V.01 R.07.22.2013